

horntools®



# Heckwindenträger Serviceanleitung rear winch carrier service instructions

Modell | Model: **HPABACK03**

## Allgemeine Hinweise

### General information

#### **Fragen | Questions**

Solltest du noch Fragen zur Montage oder zum Gebrauch deines Produktes haben, kontaktiere uns gerne.

*If you have further questions regarding the mounting or the useage of your horntools product feel free to contact us.*

#### **Ersatzteile | Spare parts**

erhältst du von deinem horntools Fachhändler

*Contact your local horntools dealer*

#### **Haftung | Liability**

Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.

*In case of nonobservance of this manual and its information or non-specified usage of the product, the manufacturer does not give any kind of warranty of damage on the product. The liability is excluded for consequential damages in any kind for material or persons*

#### **Rechtliche Hinweise | Legal notice**

Grafik- und Textteile dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen am Produkt sowie in dieser Anleitung sind vorbehalten!

*horntools excludes the liability for mistakes in the images or text phrases in this manual. Technical changes reserved!*



### **Kennzeichnung von Gefahren | Symbols for dangerous operation**

Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Arbeitsschritte hin, bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigung am Produkt oder Verletzungen kommen!

*Whenever this symbol is placed at an installation step special care must be taken. If you don't follow the instructions you could either damage the product or injure yourself!*

### **Nach dem Einbau | After the installation**

Mach dich auf eine Testfahrt und prüfe ob durch den Einbau der horntools Komponente keine ungewollten Geräusche entstanden sind oder sich das Fahrverhalten anderweitig geändert hat.

*Make a test drive with the car and check that no unwanted noise or other unwanted changes in the cars driveability or behaviour have occurred since you've installed the horntools components.*

Prüfe vor dem Einbau ob, der Lieferumfang komplett ist und alle Teile unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein kontaktiere bitte deinen horntools Händler und warte mit dem Einbau des Systems bis alle Teile unbeschädigt bei dir sind.

*Before installing the horntools product, check if all parts are in the package and are not damaged! If something is missing or damaged contact your horntools dealer and don't start the installation.*

**Beginne erst dann mit dem Einbau wenn du diese Anleitung komplett gelesen und verstanden hast!**

***Read this manual complete, do not start the installation until you fully understood the manual!***

### **Heckwindenträger**

Montagesatz: Airline Schiene & Mercedes Benz X Klasse / Nissan Navara ab 2017 / Renault Alaskan

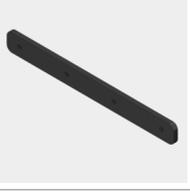
### **rear winch carrier**

*general Pickup beds with side I-track mounts, Mercedes X Class, Nissan Navara from 2017 & Renault Alaskan*

# Stückliste

## Partlist

Anzahl / Quantity	Bild / Image	Zeichnungsnummer / Drawing number	Beschreibung / Description
1		HPABACK03-003	Querträger / <i>main carrier</i>
1		HPABACK03-001	Linker Haltearm / <i>left main bracket</i>
1		HPABACK03-002	Rechter Haltearm / <i>right main bracket</i>
1		HPABACK03-004	Linker Unterzug / <i>left carrier</i>
1		HPABACK03-005	Rechter Unterzug / <i>right carrier</i>

Anzahl / Quantity	Bild / Image	Zeichnungsnummer / Drawing number	Beschreibung / Description
1		HPABACK03-006	2 Zoll Träger oben / <i>2" upper carrier</i>
1		HPABACK03-007	2 Zoll Träger unten / <i>2" lower carrier</i>
10		HPABACK03-009	Airline Einschub M8 / <i>M8 track stud</i>
2		HPABACK03-010	X-Klasse Verschraubungsblech / <i>bracket X-Class</i>
1		H0816	2 Zoll Haltepin / <i>2" lock pin</i>

Anzahl / Quantity	Bild / Image	Zeichnungsnummer / Drawing number	Beschreibung / Description
1		H0567m	Geräteaufnahme männlich / device carrier
1		QC1	Elektrostecker groß / current plug
1	Spezifische Seilwinde / specific winch		

## Kabelsatz cableset

Artikel / Article	Länge / Length	Anzahl / Quantity
Kabel / cable	5 m	2
Kabel / cable	0,5 m	1
Sicherung / fuse		2
Sicherungshalter / fuse holder		1

## Schraubenliste

### Boltlist

Artikel / Article	Größe / Size	Länge / Length	Schrauben- klasse / strength class	Kopfform / head	Oberfläche / Surface finish	Norm / standard	Anzahl / Quantity
Schraube / bolt	M12	30 mm	8,8	Sechskant / hex	verzinkt / galvanized	DIN933	4
Unterleg- scheibe / washer	M12				verzinkt / galvanized	DIN125-A	4
Schraube / bolt	M10	20 mm	10,9	Linsenkopf / Lens head	verzinkt / galvanized	ISO7380	14
Unterleg- scheibe / washer	M10				verzinkt / galvanized	DIN125-A	14
Schraube / bolt	M4	30 mm	4,6	Kreuz / philipps head	verzinkt / galvanized	ISO7045	2
Unterleg- scheibe / washer	M4				verzinkt / galvanized	DIN125-A	2
Schraube / bolt	M8	25 mm	10,9	Linsenkopf / Lens head	verzinkt / galvanized	ISO7380	10
Unterleg- scheibe / washer	M8				verzinkt / galvanized	DIN125-A	10
Einarm- hebel / one arm lever	M8	60 mm	8,8	Hebel / lever	schwarz / black	horntools	2
Stahl Distanz / steel distance	DM 20				schwarz / black	horntools	2

### 1 Vorbereitung des Ladebetts | *preperation of loading bed*

#### X-Klasse: | *X-Class:*

Hier müssen die Verschraubungsleisten in die Zurrschienen eingeführt werden, darin werden später die Haltearme verschraubt.

*Remove the bolts of the lashing track, shown with the grey arrows, loosen the blue ones.*



Entfernen Sie die hintersten 6 Schrauben der Zurrleiste. Lockern Sie die vorderen beiden Schrauben / *Remove the rearmost 6 screws of the lashing bar. Loosen the two front screws*

Am besten funktioniert das Einführen der X-Klasse-Verschraubungsleisten mit einem Helfer! Nun lässt sich die Zurrleiste mit sehr geringem Kraftaufwand so weit von der Ladewand wegziehen dass die X-Klasse-Verschraubungsleisten eingeschoben werden können. Nun Zurrschiene wieder befestigen.

*Now slide in the x class mounting brackets in the lashing track and fixate it again.*



Nun schieben Sie die X-Klasse-Verschraubungsleisten bis zum vorderen Ende der Zurrleiste / *Now push the X-Class screwing strips up to the front end of the lashing strip*

### 2 Verschrauben der Haltearme | *Screwing the holding arms*

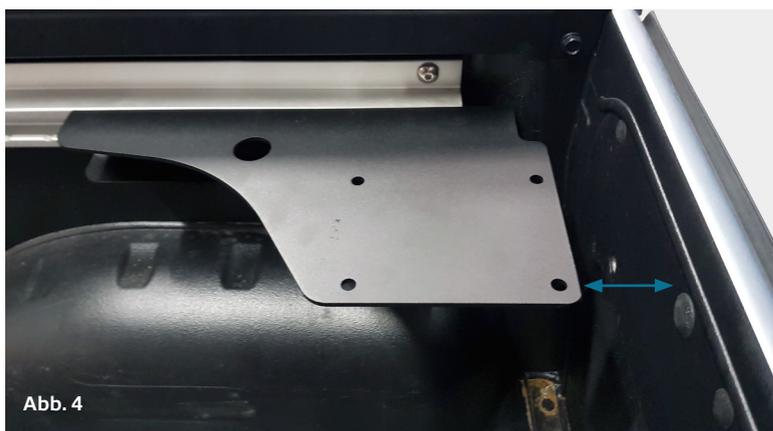
Bei anderen Pickup Modellen werden die Verschraubungsleisten nicht benötigt. Die Befestigung der Seitenarme erfolgt über die Airline Einschube M8.

*For all other pickups the X-Class brackets are not required. The main brackets are fastened via the M8 track stud.*



Befestigen Sie die beiden Seitenarme mit den in der Schraubenliste aufgeführten Schrauben. Hier ist darauf zu achten dass der Abstand zur vorderen Ladewand bei beiden Haltearmen der gleich ist (roter Pfeil)! Dies ist notwendig damit der Heckwindenträger parallel zur Ladekante steht.

*Loosely screw the left and right main brackets to the mounting brackets inside the lashing tracks, ensure parallel alignment to the front bed wall.*



### 3 Linken und rechten Unterzug befestigen | *Fasten the left and right downstand*



Für diesen Arbeitsschritt sind zwei Personen notwendig. Hauptträger zwischen den Haltearmen positionieren. Die 4 oberen und unteren 3 Schrauben ansetzen, noch nicht anziehen, das erleichtert das Einrichten des Heckwindenträger. Wenn alle Schrauben angesetzt sind mit den am Ende dieser Anleitung vorgegebenen Drehmoment festziehen!

*Mount the main carrier to the main brackets, the parts are connected via the left & right carriers. When you're satisfied with the alignment fixate all bolts according torque diagrams below.*

#### 4 Anbringen des 2 Zoll Trägers | Attaching the 2 inch carrier



Den unteren 2 Zoll Halter von unten ans Querrohr halten, oberen Halter über die Laschen einfädeln. Nun die beiden Einhandhebel mit den Distanzen durch den oberen Halter in den unteren verschrauben. Bevor Sie diese festziehen den 2 Zoll Halter in die gewünschte Position verschieben.

*Now slide the lower 2" carrier over the main tube and thread the upper one over the straps. Fixate assembly in desired horizontal positions with the distances and the one arm levers.*

Kabeldurchführung aus dem Ladebett, diese befindet sich in der fahrerseitigen unteren Ecke.

*Cable duct from the loading bed, this is located in the driver's lower corner*



In den Gummipfropfen einen ca. 2cm langen mittigen Schnitt einbringen. Durch diesen lassen sich im Anschluss die Kabel durchführen. Sollten die Kabel aufgrund Ihrer Windenwahl einen größeren Querschnitt haben muss der Schnitt vergrößert werden. horntools empfiehlt Ihnen den Gummipfropfen in der Öffnung zu belassen da er als Schutz des Kabels agiert.

*Make an approx. 2cm long central cut in the rubber stopper. The cables can then be fed through this. If the cables have a larger cross-section due to your choice of winch, the section must be enlarged. horntools recommends leaving the rubber plug in the opening as it acts to protect the cable.*



Abb. 8

Elektrostecker mittels der dafür mitgelieferten M4 Schrauben an den Heckwindenträger verschrauben. Kabel durch den vorher eingebrachten Schnitt aus dem Ladebett führen.

*Cut an approximate one inch long slash inside the shown rubber seal and slide cable through it. Don't take rubber seal out, this could lead to electric shortcuts with the bed.*

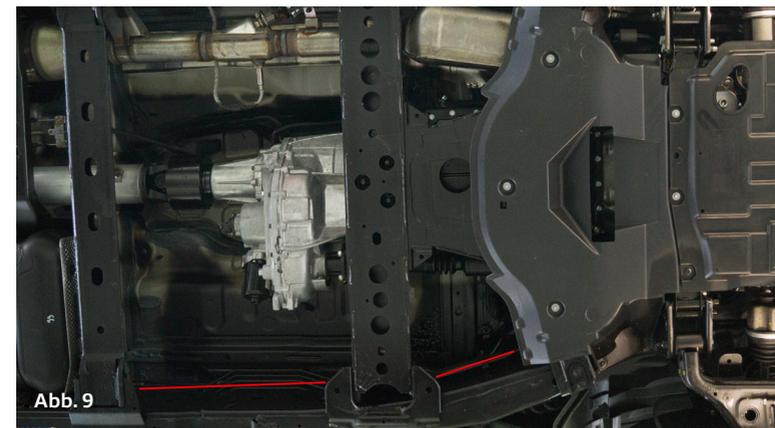


Abb. 9

Verlegen Sie die Kabel dem Unterboden entlang möglichst weit oben an der Karosserie, nach Möglichkeit mit bestehenden Kabeln/ Leitungen (an denen die Kabel für die Winde befestigt werden können). Auf dem Weg am Motor entlang zum Batteriekasten legen sie die Kabel so weit von der Abgasanlage / der Turbolader weg wie möglich. Auch im Motorraum müssen die Kabel der Seilwinde mittels Kabelbinder an geeigneten Stellen befestigt werden.

*Route the cables from the loading bed in the underground of the car to the battery case. Ensure that you route the cables with existing cables that are properly protected. Fixate fuse near battery and connect the system to the cars battery. Use zip ties to fixate cables.*

Sicherungshalter in der Nähe der Batterie positionieren und befestigen (Schrauben nicht im Lieferumfang).

*Position and secure the fuse holder near the battery (screws not included).*



**Anzugsdrehmomente, alle Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment anziehen | Torque down all bolts in accordance to below guidelines**

**Drehmomenttabelle | Torque diagram [torque in Nm]**

Abmessung	Regelgewinde					Anziehmoment (Nm)				
	Vorspannkraft (kN)									
Festigkeitsklasse	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9
M 4x0,70	1,29	1,71	3,9	5,7	6,7	1,02	1,37	3,0	4,4	5,1
M 5x0,80	2,1	2,79	6,4	9,3	10,9	2,0	2,7	5,9	8,7	10
M 6x1,00	2,96	3,94	9,0	13,2	15,4	3,5	4,6	10,0	15,0	18,0
M 8x1,25	5,42	7,23	16,5	24,2	28,5	8,4	11,0	25,0	36,0	43,0
M 10x1,50	8,64	11,5	26,0	38,5	45,0	17,0	22,0	49,0	72,0	84,0
M 12x1,75	12,6	16,8	38,5	56,0	66,0	29,0	39,0	85,0	125,0	145,0
M 14x2,00	17,3	23,1	53,0	77,0	90,0	46,0	62,0	135,0	200,0	235,0
M 16x2,00	23,8	31,7	72,0	106,0	124,0	71,0	95,0	210,0	310,0	365,0
M 18x2,50	28,9	38,6	91,0	129,0	151,0	97,0	130,0	300,0	430,0	500,0
M 20x2,50	37,2	49,6	117,0	166,0	194,0	138,0	184,0	425,0	610,0	710,0
M 22x2,50	46,5	62,0	146,0	208,0	243,0	186,0	250,0	580,0	830,0	970,0
M 24x3,00	53,6	71,4	168,0	239,0	280,0	235,0	315,0	730,0	1050,0	1220,0
M 27x3,00	70,6	94,1	221,0	315,0	370,0	350,0	470,0	1100,0	1550,0	1800,0
M 30x3,50	85,7	114,5	270,0	385,0	450,0	475,0	635,0	1450,0	2100,0	2450,0
M 33x3,50	107,0	142,5	335,0	480,0	560,0	645,0	865,0	2000,0	2800,0	3400,0
M 36x4,00	125,5	167,5	395,0	560,0	680,0	1080,0	1440,0	2600,0	3700,0	4300,0
M 39x4,00	151,0	201,0	475,0	670,0	790,0	1330,0	1780,0	3400,0	4800,0	5600,0

## Haftungsausschluss

### Disclaimer

Außerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes beschränkt sich die Haftung von horntools auf Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit, der Ersatz von Folgeschäden und Vermögensschäden oder Personenschäden sind ausgeschlossen. Für nicht fachgerechte Handhabung bzw. Nichtbeachtung der mitgelieferten Bedienungs- und Serviceanleitung kann horntools nicht haftbar gemacht werden. Der Service darf nur durch geschultes Fachpersonal oder Fachwerkstätten durchgeführt werden.

*Outside the scope of application of the Product Liability Act, horntools' liability is limited to intent or gross negligence. Liability for slight negligence, compensation for consequential damage and financial loss or personal injury are excluded. horntools cannot be held liable for improper handling or non-observance of the supplied operating and service instructions. The service may only be carried out by trained specialists or specialist workshops.*

**Gear up for adventure**

**horntools GmbH**

Wallenmahd 23  
6850 Dornbirn  
Austria

T +43 5572 57226  
info@horntools.com

horntools.com